

Неділя Всіх Святих - 23 червня 2019

All Saints Sunday - June 23 2019

Апостол: Євреїв 11: 33–12:2 Євангелія від Матея 10: 32–38, 19:27-30
Epistle: Hebrews 11: 33–12:2 Gospel: Matthew 10: 32–38, 19:27-30

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

Катедральний Храм сердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наші Богослуження.
 The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today, especially, all visitors. God Bless You.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 24 червня до 30 червня 2019 SCHEDULE OF LITURGIES from June 24 to June 30 2019


Понеділок <i>Monday, 24</i>		Відправи не буде <i>No service</i>
Вівторок <i>Tuesday, 25</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i> 1:30 поп. <i>1:30 p.m.</i>	+Катерина Буячок – Євгенія Булка (село) <i>+Katherine Buyachok – Evhenia Bulka (selo)</i> Градуюційна Літургія Школи Непорочного Серця Марії (церква) <i>IHM School Graduation Liturgy (church)</i>
Середа, 26 <i>Wednesday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i> 7:00 веч. <i>7:00 p.m.</i>	+ Катерина Буячок – Марія і Богдан Галькевич (село) <i>+Katherine Buyachok – Maria and Bohdan Halkewycz (selo)</i> Молебень до Христа Чоловіколюбця (церква) <i>Moleben to Christ Lover of Mankind (church)</i>
Четвер, 27 <i>Thursday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	+Катерина Буячок – родина Качановських (село) <i>+Katherine Buyachok – family Katchanovski (selo)</i>
П'ятниця, <i>Friday, 28</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	За благословення для всіх парафіян катедри (село) <i>Blessings for all Cathedral Parishioners – one person (selo)</i>
Субота, 29 <i>Saturday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	В наміренню Святішого Отця Франциска Папу Римського (село) <i>Intentions of Holy Father Pope Francis – one person (selo)</i>
Неділя, 30 <i>Sunday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i> 11:00 рано <i>11:00 p.m.</i>	Свято Пресвятої Євхаристії / Holy Eucharist Божественна Літургія і обхід <i>Liturgy and Procession</i> За інтенції Парафіян <i>Intentions of Parishioners</i>


Якщо ви бажаєте відправити Літургію в особливому наміренню для вашої сім'ї (померлого чи сімейного заходу), зверніться до парафіяльного офісу, щоб замовити дату
If you wish to have a Liturgy celebrated for a special intention for your family (deceased or family event), please contact the parish office to book a date.

Золоті Ворота зустрічаються кожного вівторка з 13:00 в Село. Ми заохочуємо наших старших до участі та спільного проведення цікавого дня.
Parish Senior's Zoloti Vorota meet every Tuesday 1:00 p.m. at Selo Villa. We encourage our Seniors to attend and to share an interesting afternoon together.

Моліться за всіх хворих з нашої парафії, всіх які проживають в будинках для старших, будинках опіки, а також тих що через недугу вдома. Просимо також повідомити парафіяльний офіс, якщо хтось у лікарні або хворий вдома і бажає щоб його відвідати.
Please remember in your prayers the sick in our Parish, all our parishioners that are residing at various Senior and Nursing homes and those that are at home. Please also let the parish office know if anyone is in the hospital or needs a special visit, we will gladly do so.

Якщо ви зацікавлені винайняти наш зал, про вільні дати, ціну та замовлення звертайтеся до парафіяльного офісу за тел. 204 589 5025.
Parish Hall rental – available dates, prices, and bookings please contact the parish office at ph. 204 589 5025.

 Мають намір вступити в стан подружній Джей Алекс Йосиф Спітула, син Едварда і Маряни Боярської і Гяда Елена Маріліса Роміо, донька Роберта і Джейн Еп. Подружжя в суботу 13 липня, друга оповідь.
There is a promise of marriage between Jay Alex Joseph Spitula, son of Edward and Marianne Boyarski, and Giada Elena Marilisa Romio, daughter of Robert and Jane Epp. Marriage on July 13th, 2019, second announcement.

 Мають намір вступити в стан подружній Александер Барнс, син Іан і Карен Олсон і Романія Заяць, донька Романа і Галини Слободян. Подружжя в суботу 20 липня, перша оповідь
There is a promise of marriage between Alexander Barnes son of Ian and Karen Olson and Romaniya Zayats daughter of Roman and Galyna Slobodian. First announcement, marriage will take place on Saturday July 20th, 2019.

Червень місяць присвячений для Христа Чоловіколюбця! Молебень буде відправлятися кожної середи (раз в тиждень) в 7:00 веч. Заохочуємо вас до участі у Молебні.
June is dedicated to Christ Lover of Mankind. Moleben services will be held once a week, on Wednesdays 7:00 pm. We encourage our faithful to attend these Moleben services.

 Складаємо наші найкращі побажання і Божі благословення, Українській Католицькій Парафії Пресвятої Євхаристії з нагоди їх 100-річчя, яке вони святкують саме сьогодні. Архиєрейська Божественна Літургія о 13:30, слідує Гала-банкет о 16:00 в парафіяльному центрі при 460 Munroe Ave.
We offer our best wishes and God's blessings to our sister parish, Holy Eucharist Ukrainian Catholic Parish on the occasion of their 100th Anniversary, which they are celebrating today. Hierarchical Divine Liturgy at 1:30 p.m. followed by Gala Banquet 4:00 p.m. at the Holy Eucharist Parish Centre.

 В п'ятницю, 28 червня, відбудеться особливе святкування на честь єпископа Михайла Вівчара, який був висвячений на священника в нашому Соборі, шістьдесят років тому. Відправа Молебня відбудеться о 19:00 в катедрі, після торт і кава в нашому парафіяльному залі. Запрошуємо всіх бажаючих відвідати це особливе свято.
This coming Friday, June 28th, there will be a special celebration in honour of Bishop Michael Wivchar, who was ordained to the Holy Priesthood in our Cathedral, sixty years ago. There will be a Moleben service at 7:00 p.m. followed by cake and coffee in our parish hall. Everyone is cordially invited to attend this special celebration.

 Спеціальний вечір для наших вівтарних дружинників з бейсбольною командою Goldeyes відбудеться в середу, 3 липня, в 19:00 годині на стадіоні бейсболу "Shaw". Ми заохочуємо всіх наших хлопчиків прийти на цей чудовий вечір. Це наша подяка всім хлопцям, котрі так гарно прислужують підчас Літургій. Просимо повідомити отця або офіс чи будете брати участь
A special outing for our Altar Boys to the Ukrainian Celebration day with the Goldeyes baseball team will be held on Wednesday July 3rd, 7:00 pm at the Shaw baseball stadium. We encourage all our Altar Boys come and have a wonderful evening. This is our way of saying thank you to our very dedicated Altar boys. Please let Father of the office know if you will be attending.

Неділя Всіх Святих

«Ось ми покинули все і пішли за тобою».

Ця неділя пригадує нам основне завдання християнина – дбати про власне освячення і спасіння.

Христос зіслав Церкві Св. Духа і його дари, щоб кожен міг користати з них і приносити щедрі плоди.

Найперше **освятитися особисто**, змінитися внутрішньо, духовно стати подібним до Христа, змінюючи свій спосіб мислення і поведінки на спосіб Христа. Тому апостол Павло у своїх листах написав: „Плекайте ті самі думки в собі, які були в Христі Ісусі” (Флп. 2, 5), „вам треба позбутися старої людини, що жила, як перше, яку розтлівають звабливі пристрасті, і обновились духом вашого ума, і одягнутись у нову людину, сотворену на подобу Богу, у справедливості й у святості правди” (Еф. 4, 23-24). А до римлян так звернувся: „І не взоруйтеся на цей світ, але перемінюйтеся обновленням вашого розуму, щоб ви переконувалися, яка воля Божа, що добре, що угодне, що досконале” (Рим. 12, 2). Ті думки, це покора і любов, Божа слава, Божа воля. Християнин повинен навчитися дивитися на всі події життя і оцінювати їх не як події людські чи збіг обставин, а сприймати очима віри, як знаки Божої волі і провидіння.

Другий плід освячення, це **свідчити перед людьми** словом і прикладом життя про свою віру, любов до Бога, зв'язок з Богом, життя заповідями за прикладом святих. Християни часто звертаються в різних справах за допомогою до святих, а чи стараємося наслідувати приклад життя святих, ставати святими, бути близько Бога, як вони?

У праці над своїм освяченням християнин повинен шукати перше духовних плодів: пізнання Бога, Його волі, Божої слави, нагороди неба, а тоді успіху в земних справах. Христос в Євангелії цієї неділі звертає увагу, щоб не сприймати святості, як засобу вирішення людських справ, як Петро, тому сказав до нього, що його нагорода буде в небі. Нехай про це завжди пригадують нам слова Христа: „Шукайте перше Царства Божого і його справедливості, і все інше вам додасться” (Мт. 6, 33).



Пожертви на церкву / Donations to the church

Неділя	\$ 2,365.00	-Sunday
Свічки	\$ 265.60	Candles

Повідомляємо завчасу що наш Парафіяльний Празник, відбудеться в неділю, 28 липня. Підчас цього дня ми також святкуємо прийняття Християнства, котре в 988 році, свв. Володимир і Ольга прийняли для України. Просимо запам'ятати собі цей день. Надіємося на гарну присутність. Квитки на празничний обід доступні в наших тростів.

Please remember that our Parish Praznyk, will take place on Sunday July 28th. On that day, we also celebrate the excepting of the Christianity for our nation by Sts. Volodymyr and Olha in 988. Please reserve this date for this special celebration. We hope to have a good attendance at the dinner. Tickets are available from the Trustees.

25 червня, вівторок в 1:30 поп. школа Непорочного Серця буде мати свою Літургію на закінчення шкільного року. Запрошуємо всіх до участі.

Tuesday, June 25th at 1:30 p.m., IHMS School will have their concluding Liturgy for the school year, honouring grade 8 students. All are welcome to attend.

Підчас червня відбувається збірка на Петрів Гріш (допомога Святишому Отцю в благодійних ділах). Просимо використовувати спеціальні конверти які є у ваших пакетах. До тепер ми зібрали \$150. 00

June is the collection for Peter's Pence (collection to help the Holy Father in his charitable needs). Please use the special envelope in your packages for this purpose. To date \$ 150.00 has been donated.

Ми дякуємо всім дітям, що прислужують з нами протягом усього року, і батькам, які приводять їх щонеділі! Ми запрошуємо дітей до нашого літнього святкування в дитячому музеї, розташованому на Forks, в неділю, 23 червня з 13:00 до 15:00. Будь ласка, надішліть повідомлення електронною поштою cathedralucy@gmail.com, щоб підтвердити відвідування вашої дитини. Дякуємо, Христина та Ірина Лазар.

We thank all the children for serving with us all year, and the parents who bring them every Sunday! We invite the children to our summer activity at the Children's Museum located at the Forks, on Sunday, June 23rd at 1pm until 3pm. Please email cathedralucy@gmail.com to confirm your child's attendance. Thank you, Khrystyna and Iryna Lazar.

Наступна неділя 30 червня - свято Божого Тіла! Після Божественної Літургії в 9:00 рано, відбудеться традиційний обхід навколо церкви. Ми запрошуємо всіх наших дітей, які отримали своє урочисте причастя, взяти участь у процесії. Просимо одягніть свій святковий одяг, який ви мали на день Урочистого Причастя. Батьки, ми закликаємо вас привести своїх дітей. Ми просимо також наших парафіян, щоб принести квіти, які будуть використані дітьми під час процесії навколо церкви. Просимо зробіть це на Літургію в 9:00 ранку.

Next Sunday June 30th is the feast of Bozhoho Tila. Following the 9:00 a.m. Divine Liturgy we will have our traditional procession around the church. We invite all our children who received their Solemn Holy Communion to participate in the procession. Please wear your Communion outfits. All our Altar Boys, children and youth are also invited to be part of this celebration. We are also asking all our parishioners to bring flowers which will be used by the children during the procession around the church. Please bring them for the 9:00 a.m. Liturgy.

